



IFM5030D

MANUAL DE INSTRUCCIONES

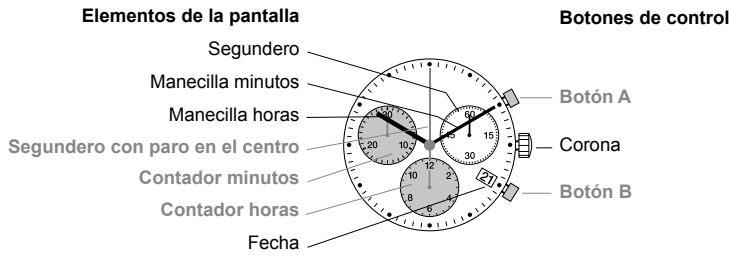
INSTRUCTION MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTION

BETRIEBSANLEITUNG

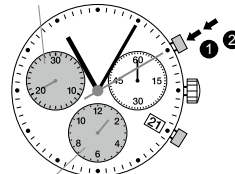
MANUALE DI FUNZIONAMENTO

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA Y BOTONES DE CONTROL

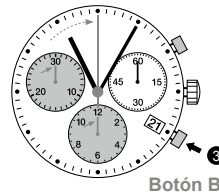


CRONÓGRAFO: FUNCIÓN BÁSICA (INICIAR/DETENER/RESET)

Contador de minutos Botón A



Contador de horas

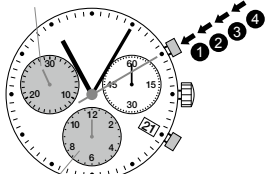


Ejemplo:

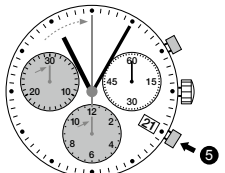
- 1. Iniciar:** Pulsar el Botón A
- 2. Detener:** Para detener el cronómetro, pulse de nuevo el botón A y lea las tres manecillas del cronógrafo: 1h / 20 min. / 10 seg.
- 3. Posicionamiento a cero:** Pulse el botón B. (Las tres manecillas del cronógrafo volverán a su posición cero).

CRONÓGRAFO: TIEMPO ACUMULADO

Contador de minutos



Contador de horas



Ejemplo:

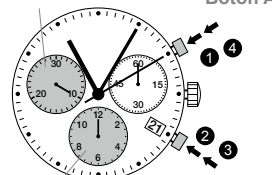
- 1. Iniciar:** (Empieza a cronometrar)
- 2. Detener:** (p. ej. 15 min 5 seg. después de 1)
- 3. Reiniciar:** (se retoma el cronometrado)
- 4. *Detener:** (p. ej. 13 min 5 seg. después de 3) = **28 min 10 seg.** (Se muestra el tiempo acumulado)
- 5. Reset:** Las tres manecillas del cronógrafo vuelven a su posición cero.

Atención:

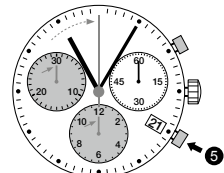
* Después de 4, la acumulación del tiempo puede continuar pulsando el Botón A. (Reiniciar / detener, Reiniciar/ detener,...)

CRONÓGRAFO: TIEMPO INTERMEDIO O POR INTERVALOS

Contador de minutos



Contador de horas



Ejemplo:

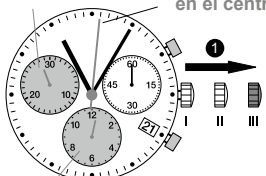
- 1. Iniciar:** (Empieza a cronometrar)
- 2. Mostrar intervalo:** p. ej. 10 minutos 10 segundos (se sigue cronometrando en segundo plano)
- 3. Volver al tiempo cronometrado:** (las 3 manecillas del cronógrafo avanzan rápidamente a la hora que se está cronometrando).
- 4. Detener:** (se muestra el tiempo final)
- 5. Reset:** Las 3 manecillas vuelven a su posición cero.

Atención:

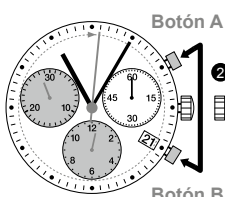
* Después de 3, pueden mostrarse más intervalos o intermedios pulsando el botón B (mostrar intervalo/volver el tiempo cronometrado,...)

CÓMO AJUSTAR LAS MANECILLAS DEL CRONÓGRAFO A LA POSICIÓN CERO

Contador de minutos



Contador de horas



Segundero con paro en el centro

Ejemplo:

Una o diversas de las manecillas del cronógrafo no están en su posición cero correcta y deben ajustarse (p.ej. después de cambiar la pila).

- Tire de la corona hasta la posición III (las 3 manecillas del cronógrafo están en su posición cero correcta o incorrecta).
- Mantenga pulsados los botones **A** y **B** simultáneamente durante 2 segundos (el segundero con paro en el centro rota 360° → modo correctivo activado).



Cómo ajustar el segundero con paro en el centro

Un solo paso ➤ A 1 x corto
Continuo ➤ A largo

Para ajustar la siguiente manecilla B

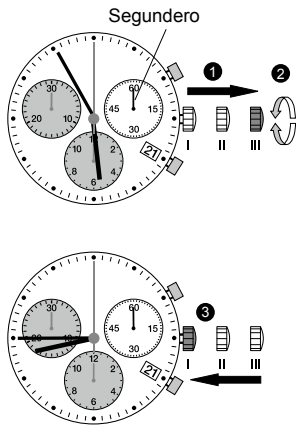
Cómo ajustar la manecilla del contador de horas (posición 6h)
Un solo paso ➤ A 1 x corto
Continuo ➤ A largo

Para ajustar la siguiente manecilla B

Cómo ajustar la manecilla del contador de minutos (posición 9h)
Un solo paso ➤ A 1 x corto
Continuo ➤ A largo

- Devolver la corona a la posición I. Finalización del ajuste de las manecillas del cronógrafo (puede efectuarse en cualquier momento).

CÓMO AJUSTAR LA HORA

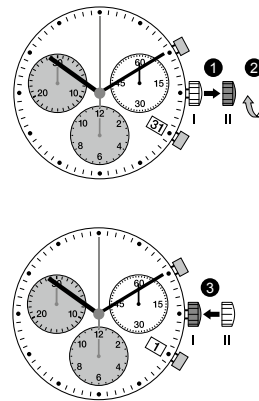


1. *Tire de la corona hasta la posición III (el reloj se detiene).
2. Haga girar la corona hasta que alcance la hora correcta 8:45.
3. *Vuelva a colocar la corona en la posición I.

Atención:

* Para ajustar la hora en el segundo exacto, debe tirar de la corona (paso 1) cuando el segundero esté en la posición "60" (I).
Una vez ajustadas las manecillas de los minutos y las horas, debe volverse a colocar la corona en posición I (paso 3), en el segundo exacto.

CÓMO AJUSTAR LA FECHA (MODO RÁPIDO)

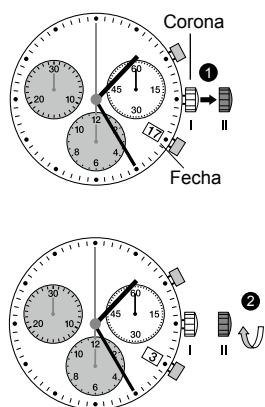


1. Tire de la corona hasta la posición II (el reloj sigue funcionando).
2. Haga girar la corona hasta que aparezca la fecha correcta 1.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición I.

Atención:

Si el proceso de cambio de fecha se lleva a cabo entre las 9pm y las 12pm, la fecha debe ajustarse al día siguiente.

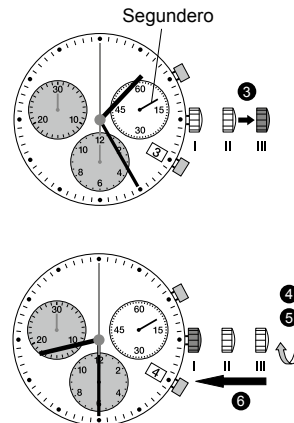
CÓMO AJUSTAR LA FECHA/HORA DESPUÉS DE UN CAMBIO DE PILA



Ejemplo:

- Fecha / hora en el reloj: 17 / 1:25 AM
- Fecha / hora actual: 4 / 8:30 PM

1. Tire de la corona hasta la posición II (el reloj sigue funcionando).
2. Haga girar la corona hasta que aparezca la fecha de ayer, 3.



3. *Tire de la corona hasta la posición III (el reloj se detiene).
4. Haga girar la corona hasta que aparezca la fecha correcta, 4.
5. **Continúe dando vueltas a la corona hasta que aparezca la hora correcta, 8:30 PM.
6. Vuelva a colocar la corona en la posición I.

Atención:

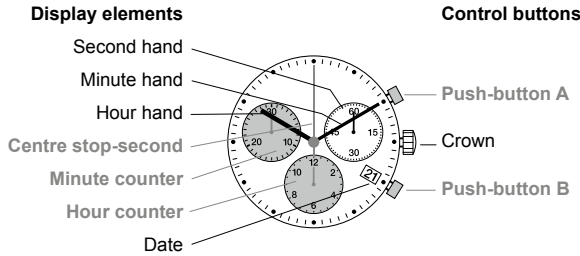
* Si desea ajustar el reloj al segundo exacto, consulte el apartado "Cómo ajustar la hora".

**Tenga en cuenta el ritmo del reloj AM/PM.

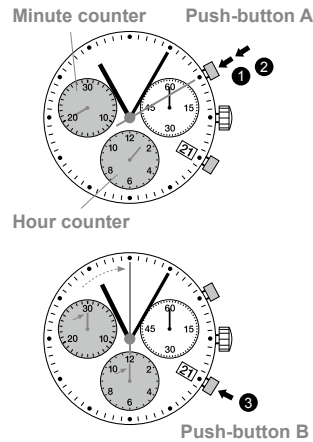


En aplicación de la normativa sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos, los productos de relojería de cuarzo que se encuentran al final de su vida útil deben ser sometidos a una recogida selectiva en vistas a su posterior tratamiento. También puede depositar nuestros productos de relojería de cuarzo en uno de nuestros puntos de venta autorizados, así como en cualquier punto de recogida habilitado. La recogida selectiva, el tratamiento, la valoración y el reciclaje contribuyen a la salvaguarda de nuestro medio ambiente y a la protección de nuestra salud.

DESCRIPTION OF THE DISPLAY AND CONTROL BUTTONS



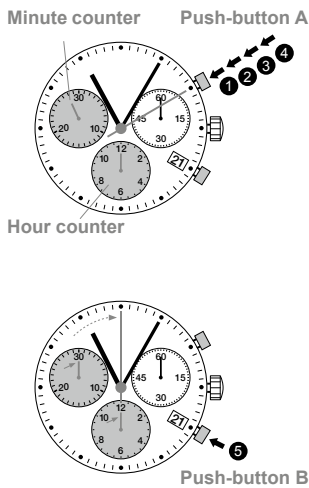
CHRONOGRAPH: BASIC FUNCTION (START / STOP / RESET)



Example:

- Start:** Press push-button A
- Stop:** to stop the timing, press push-button A once more and read the three chronograph hands: 1h / 20min / 10 sec.
- Zero positioning:** Press push-button B. (The three chronograph hands will be reset to their zero positions).

CHRONOGRAPH: ACCUMULATED TIMING



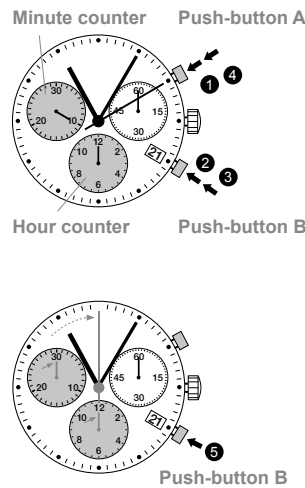
Example:

- Start:** (start timing)
- Stop:** (e.g. 15 min 5 sec following 1)
- Restart:** (timing is resumed)
- *Stop:** (e.g. 13 min 5 sec following 3) = 28 min 10 sec (The accumulated measured time is shown)
- Reset:** The three chronograph hands are returned to their zero positions.

Please note:

* Following 4, the accumulation of the timing can be continued by pressing **push-button A** (Restart / Stop, Restart / Stop, ...)

CHRONOGRAPH: INTERMEDIATE OR INTERVAL TIMING



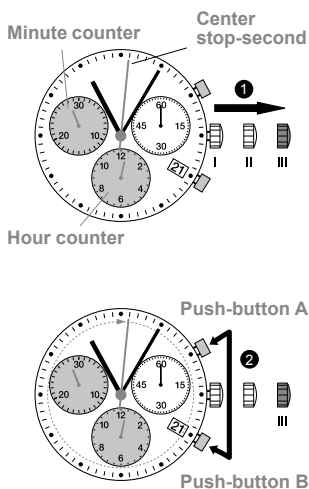
Example:

- Start:** (start timing)
- Display interval:** e.g. 10 minutes 10 seconds (timing continues in the background)
- Making up the measured time:** (the 3 chronograph hands are quickly advanced to the ongoing measured time).
- Stop:** (Final time is displayed)
- Reset:** The 3 chronograph hands are returned to their zero position

Please note:

* Following 3, further intervals or intermediates can be displayed by pressing **push-button B** (display interval / make up measured time, ...)

ADJUSTING THE CHRONOGRAPH HANDS TO ZERO POSITION



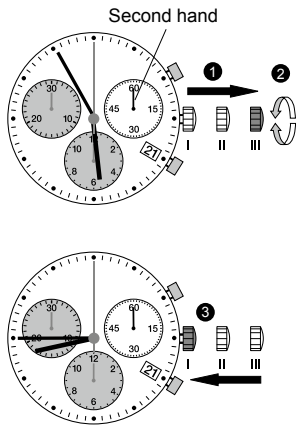
Example:

One or several chronograph hands are not in their correct zero positions and have to be adjusted (e.g. following a battery change).

- Pull out the crown to position III (all 3 chronograph hands are in their correct or incorrect zero position).
- Keep push-buttons A and B pressed simultaneously for at least 2 seconds (the centre stop-second rotates by 360° → corrective mode is activated).

- ↓
- Adjusting the centre stop second**
Single step ➤ A 1 x short
Continuous ➤ A long
- ↓
- Adjusting the next hand B**
- ↓
- Adjusting the hour counter hand (position 6h)**
Single step ➤ A 1 x short
Continuous ➤ A long
- ↓
- Adjusting the next hand B**
- ↓
- Adjusting the minute counter hand (position 9h)**
Single step ➤ A 1 x short
Continuous ➤ A long
- ↓
- 3. Returning the crown to position I**
Termination of the chronograph hands adjustment (can be carried out at any time).

SETTING THE TIME

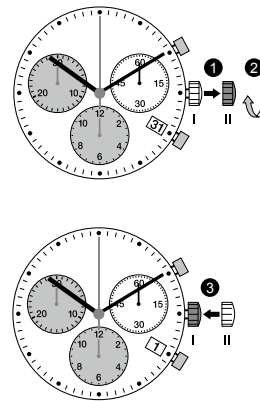


1. *Pull out the crown to position III (the watch stops).
2. Turn the crown until you reach the correct time 8:45.
3. *Push the crown back into position I.

Please note:

* In order to set the time to the exact second, 1 must be pulled out when the second hand is in position «60» (I).
Once the hour and minute hands have been set, 3 must be pushed back into position I at the exact second.

SETTING THE DATE (QUICK MODE)

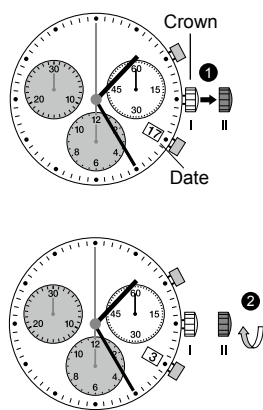


1. Pull out the crown to position II (the watch continues to run).
2. Turn the crown until the correct date 1 appears.
3. Push the crown back into position I.

Please note:

During the date changing phase between 9 PM and 12 PM; the date must be set to the date of the following day.

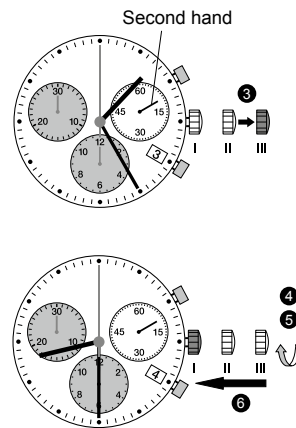
SETTING THE DATE/TIME FOLLOWING A BATTERY CHANGE



Example:

- Date / time on the watch: 17 / 1:25 AM
- Present date / time: 4 / 8:30 PM

1. Pull out the crown to position II (the watch continues to run).
2. Turn the crown until yesterday's date appears 3.



3. *Pull out the crown to position III (the watch stops).
4. Turn the crown until the correct date 4 appears.
5. **Continue to turn the crown until the correct time 8:30 PM appears.
6. Push the crown back into position I.

Please note:

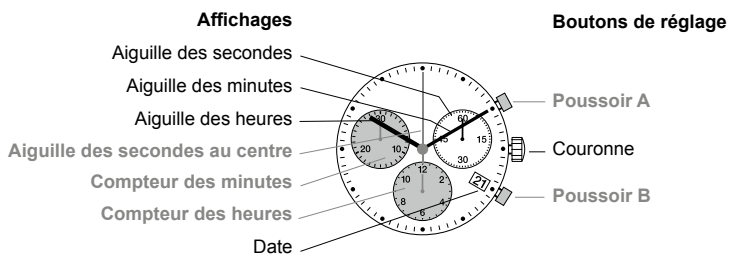
* To set your watch to the exact second, please refer to the chapter entitled «setting the time».

**Please observe the AM/PM clock rhythm.

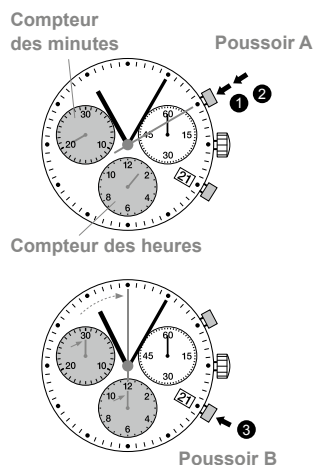


By virtue of the regulations pursuant to the handling of waste products deriving from electronic and electrical equipment, end of lifecycle watch making products must be selectively collected for processing. You may therefore dispose of your watches at any of our retail outlets at any of our retail outlets or any other authorized collection point. The selective collection, processing, rating and recycling of these products helps contribute to safeguarding the environment and protecting our health.

DESCRIPTION DU CADRAN ET DES POUSSOIRS



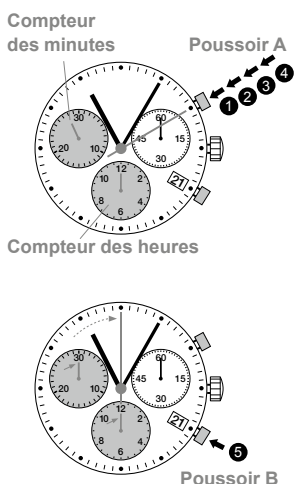
CHRONOMETRE: FONCTION DE BASE (DÉMARRER / ARRÊT / REMISE À ZÉRO)



Exemple:

- Démarrer:** Appuyer sur le Poussoir A
- Arrêt:** Pour interrompre le chronométrage, appuyer à nouveau sur le poussoir A et lire les 3 compteurs du chronographe: 1h / 20 mn. / 10 s
- Mise à zéro:** Appuyer sur le Poussoir B. (Les 3 aiguilles du chronographe sont remises à zéro.)

CHRONOMETRE: CHRONOMÉTRAGE AVEC TOTALISATION



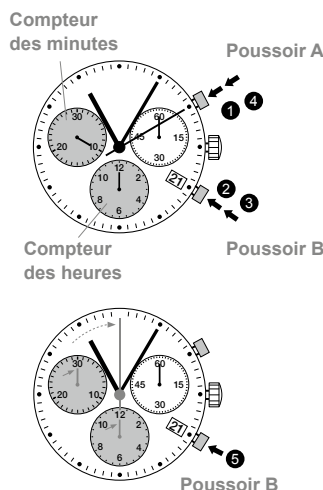
Exemple:

- Démarrer:** (Faire démarrer le chronométrage)
- Arrêt:** (p. ex. 15 mn 5 s après 1)
- Redémarrage:** (Relancer le chronométrage)
- *Arrêt:** (p. ex. 13 mn 5 s après 3) = **28 mn 10 s.** Le temps de chronométrage total est indiqué
- Mise à zéro:** Les 3 aiguilles du chronographe sont remis à zéro.

Note:

* La totalisation du chronométrage peut être poursuivie après 4. En appuyant sur A (Redémarrage/Arrêt, Redémarrage/Arrêt,...)

CHRONOMETRE: CHRONOMÉTRAGE DES TEMPS INTERMÉDIAIRES



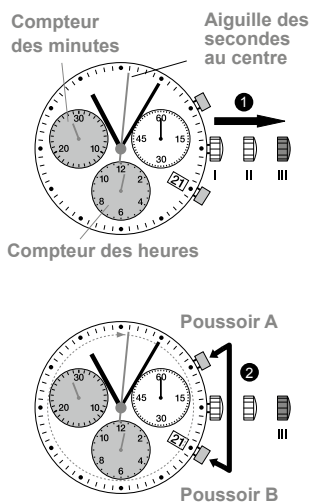
Exemple:

- Démarrer:** (Faire démarrer le chronométrage)
- Affichage du temps intermédiaire:** p. ex. 10 mn 10 s (le chronométrage continue à l'arrière-plan)
- Rattrapage du temps chronométré:** (Les 3 aiguilles du chronographe rattrapent à grande vitesse le temps de chronométrage qui s'est écoulé.)
- Arrêt:** (Le temps final est affiché.)
- Mise à zéro:** Les 3 aiguilles du chronographe sont remis à zéro.

Note:

* D'autres temps intermédiaires peuvent être chronométrés après 3. Appuyer pour cela le **poussoir B** (affichage du temps intermédiaire / rattrapage du temps chronométré, ...)

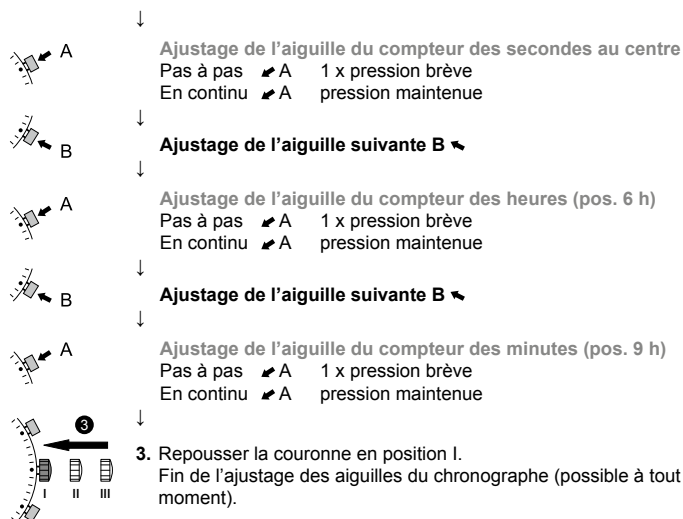
AJUSTAGE DES AIGUILLES DU CHRONOMETRE EN POSITION ZÉRO



Exemple:

Une ou plusieurs des aiguilles du chronographe ne sont pas correctement positionnées sur zéro et nécessitent un ajustement. (p. ex. après un changement de pile).

- Tirer la couronne en position III (les 3 aiguilles du chronographe viennent à leur position zéro, correcte ou incorrecte).
- Appuyer simultanément pendant au moins 2 secondes sur les poussoirs A et B (l'aiguille du compteur des secondes au centre tourne 360° → le mode correction est activé).



Ajustage de l'aiguille du compteur des secondes au centre
Pas à pas ➤ A 1 x pression brève
En continu ➤ A pression maintenue

Ajustage de l'aiguille suivante B

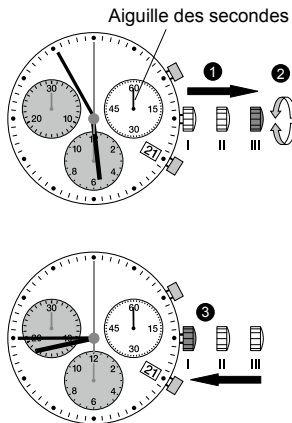
Ajustage de l'aiguille du compteur des heures (pos. 6 h)
Pas à pas ➤ A 1 x pression brève
En continu ➤ A pression maintenue

Ajustage de l'aiguille suivante B

Ajustage de l'aiguille du compteur des minutes (pos. 9 h)
Pas à pas ➤ A 1 x pression brève
En continu ➤ A pression maintenue

- Repousser la couronne en position I. Fin de l'ajustage des aiguilles du chronographe (possible à tout moment).

RÉGLAGE DE L'HEURE

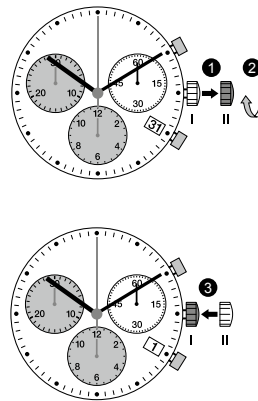


1. Tirer la couronne en position III (l'aiguille des secondes s'immobilise).
2. Tourner la couronne jusqu'à ce que l'heure actuelle 08:45 soit indiquée.
3. *Repousser la couronne en pos. I.

Note:

* Pour régler l'heure «à la seconde près», 1 doit être tirée lorsque l'aiguille des secondes est en position «60» (I). Après avoir réglé l'aiguille des heures et des minutes, 3 doit être repoussée en pos. I «à la seconde près».

CORRECTION RAPIDE DE LA DATE

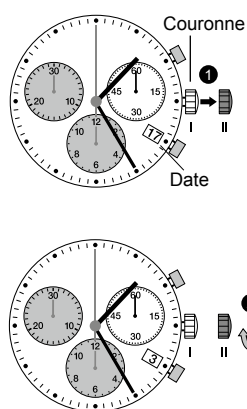


1. Tirer la couronne en pos. II (la montre continue de fonctionner).
2. Tourner la couronne jusqu'à ce que la date actuelle [1] apparaisse.
3. Repousser la couronne en pos. I.

Note:

Pendant la phase d'entraînement du calendrier de 21h-24h, il faut régler date sur le jour suivant.

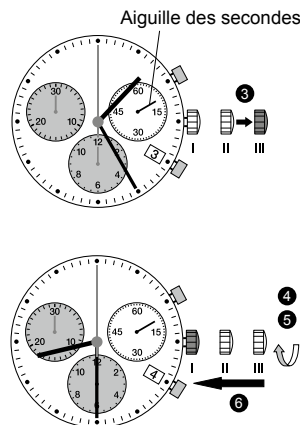
RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE APRÈS UN CHANGEMENT DE PILE



Exemple:

Date/heure indiquée par la montre: [17] / 1:25 AM
Date/heure actuelle: [4] / 8:30 PM

1. Tirer la couronne en pos. II (la montre continue de fonctionner).
2. Tourner la couronne jusqu'à ce que la veille de la date actuelle apparaisse [3].



3. *Tirer la couronne en position III (l'aiguille des secondes s'immobilise).
4. Tourner la couronne jusqu'à ce que la date actuelle [4] apparaisse.
5. Continuer de tourner la couronne jusqu'à ce que l'heure actuelle 20:30 soit affichée.
6. **Repousser la couronne en position I.

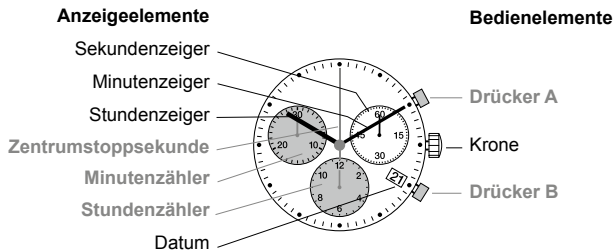
Note:

* Pour le réglage de l'heure «à la seconde près», voir nota au chapitre «réglage de l'heure».

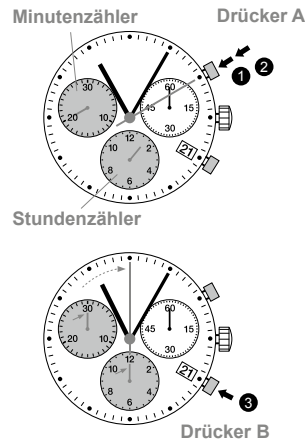
**Respecter le rythme de 24 heures.



BESCHREIBUNG DER ANZEIGE- UND BEDIENELEMENTE



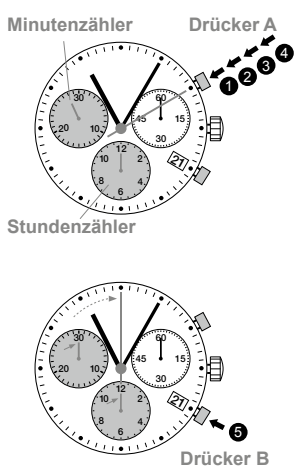
CHRONOGRAPH: GRUNDFUNKTION (START / STOPP / NULLSTELLUNG)



Beispiel:

- Start:** Drücker A drücken
- Stopp:** Um die Zeitmessung abzubrechen, Drücker A nochmals drücken und die 3 Chronographenzähler ablesen: 1h / 20 Min. / 10 Sek.
- Nullstellung:** Appuyer sur le Drücker B. (Die 3 Chronographenzeiger werden in ihre Nullstellungen zurückgestellt).

CHRONOGRAPH: AUFADDIERTE ZEITMESSUNG



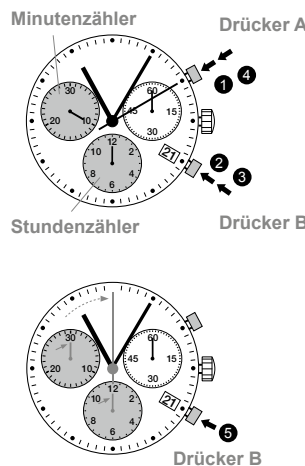
Beispiel:

- Start:** (Zeitmessung starten)
- Stopp:** (z.B. 15 Min. 5 Sek. nach 1)
- Restart:** (Zeitmessung wieder freigeben)
- *Stopp:** z.B. 13 Min. 5 Sek. nach 3) = 28 Min. 10 Sek. (Aufaddierte Messzeit wird angezeigt)
- Nullstellung:** Die 3 Chronographenzeiger werden in ihre Nullpositionen zurückgestellt.

Hinweise:

* Nach 4 kann die Aufaddierung der Zeitmessung fortgesetzt werden. Dies über Drücker A (Restart / Stopp, Restart / Stopp, ...)

CHRONOGRAPH: ZWISCHENZEITMESSUNG



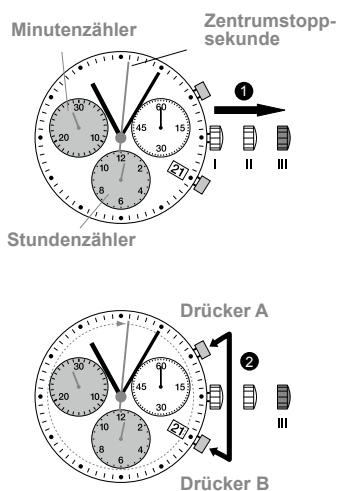
Beispiel:

- Start:** (Messzeit starten)
- Zwischenzeit anzeigen:** z.B. 10 Min. 10 Sek. (die Zeitmessung läuft im Hintergrund weiter)
- Zurück zur Messzeit:** (die 3 Chronographenzeiger werden im Schnelllauf auf die weitergelaufene Messzeit zurückgestellt)
- Stopp:** (Endzeit wird angezeigt)
- Nullstellung:** Die 3 Chronographenzeiger werden in ihre Nullpositionen zurückgestellt.

Hinweise:

* Nach 3 können weitere Zwischenzeiten angezeigt werden. Dies über Drücker B (Zwischenzeit anzeigen / Messzeit aufholen, ...)

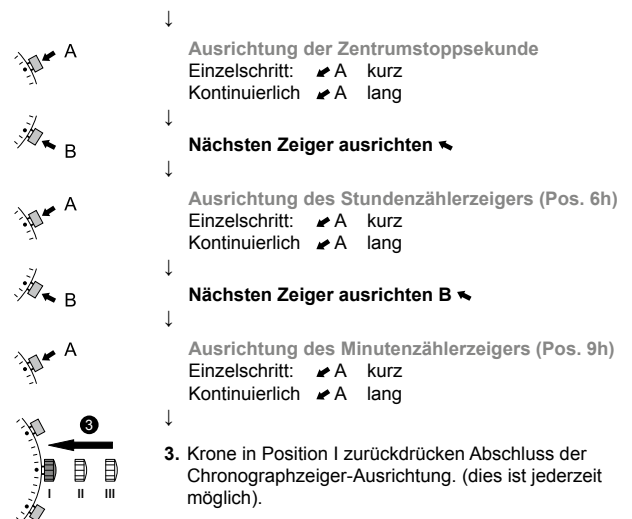
AUSRICHTUNG DER CHRONOGRAPHENZEIGER AUF NULLPOSITION



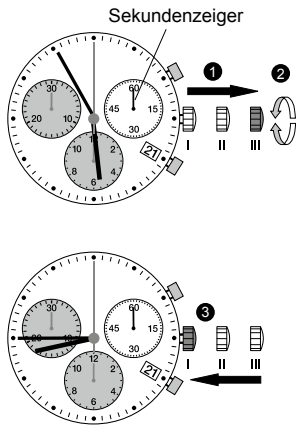
Beispiel:

Einer oder mehrere Chronographenzeiger sind nicht in ihren korrekten Nullpositionen und müssen ausgerichtet werden (z.B. nach Batteriewechsel)

- Krone in Position III herausziehen. (Alle 3 Chronographenzeiger stellen sich in ihre korrekte bzw. nicht korrekte Nullposition)
- Drücker A und B gleichzeitig während mindestens 2 Sekunden drücken. (Der Zentrumstoppsekundenzeiger dreht um 360° → Korrekturmodus ist aktiviert).



EINSTELLUNG ZEIT

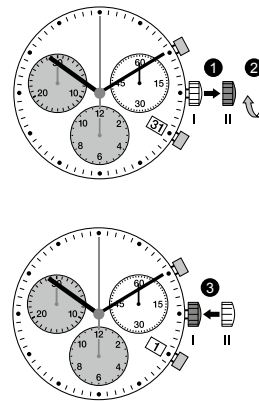


1. Krone in Position III herausziehen. (Uhr bleibt stehen)
2. Krone drehen bis die aktuelle Zeit **08:45** angezeigt wird.
3. *Krone zurück in Position I drücken.

Hinweise:

* Um die Zeit «sekundengenau» einzustellen, muss **1** bei der Sekundenzeigerstellung «60» gezogen werden. Nach der Einstellung des Stunden- und Minutenzeigers muss **3** «sekundengenau» in Pos. I zurückgedrückt werden.

SCHNELLKORREKTUR DATUM

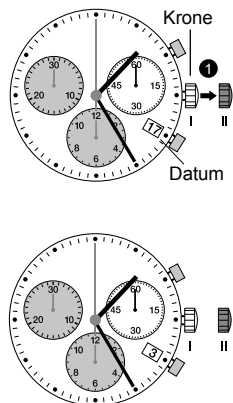


1. Krone in Position II herausziehen. (Uhr läuft weiter)
2. Krone drehen bis das aktuelle Datum **1** erscheint.
3. Krone zurück in Position I drücken.

Hinweise:

In der Kalenderschaltphase von 21:00 bis 24:00 Uhr muss das Datum des folgenden Tages eingeschaltet werden.

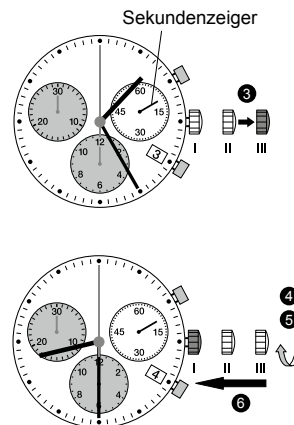
EINSTELLUNG DATUM UND UHRZEIT NACH BATTERIEWECHSEL



Beispiel:

- Datum/Uhrzeit auf der Uhr: **17** / 1:25 AM
 - Aktuelles Datum/Uhrzeit: **4** / 8:30 PM

1. Krone in Position II herausziehen. (Uhr läuft weiter)
2. Krone drehen bis der Vortag des aktuellen Datums erscheint **3**.



3. *Krone in Position III herausziehen. (Uhr bleibt stehen)
4. Krone drehen bis das aktuelle Datum **4** erscheint.
5. **Krone weiter drehen bis die aktuelle Zeit 20:30 angezeigt wird.
6. Krone zurück in Position I drücken.

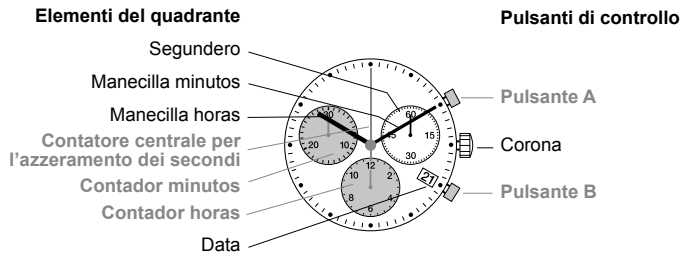
Hinweise:

* «sekundengenau» Zeiteinstellung: Siehe Hinweis im Kapitel «Einstellung Zeit»
 **24-Stundenrhythmus beachten.

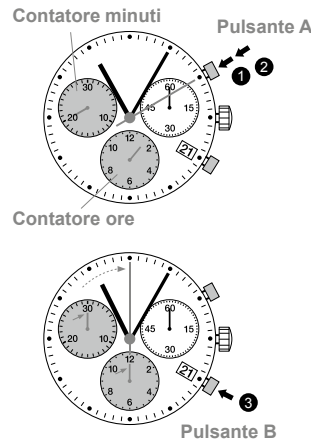


Gemäß den Bestimmungen über die Behandlung von Abfällen durch Elektronik- und Elektro-Altgeräte sind Quarzuhrenprodukte, deren Lebensdauer abgelaufen ist, selektiv zu sammeln, um sie dem Recycling zuzuführen. Sie können Ihre Quarzuhrenprodukte daher in einer unserer Verkaufsstellen oder an einer beliebigen Sammelstelle abgeben. Die selektive Sammlung, die Verarbeitung, die Bewertung und das Recycling dieser Produkte ist ein Beitrag zum Umweltschutz und zum Schutz unserer Gesundheit.

DESCRIZIONE DEL QUADRANTE E DEI PULSANTI DI CONTROLLO



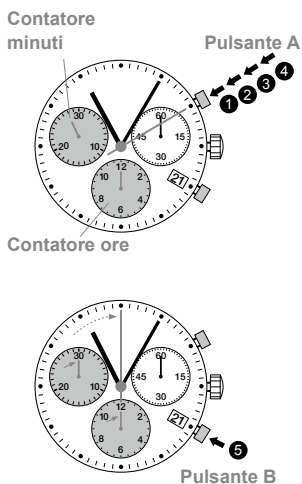
CRONOFRAGO: FUNZIONI BASICHE START/STOP/AZZERARE



Esempio:

- 1. Start:** Premere il Pulsante A
- 2. Stop:** Per arrestare il rilevamento dei tempi premere nuovamente il pulsante A ed effettuare la lettura delle 3 lancette del cronografo:
1h / 20 min / 10 sec
- 3. Azzeramento:** Premere il Pulsante B. (Le tre lancette del cronografo torneranno sullo zero).

CRONÓGRAFO: TIEMPO ACUMULADO



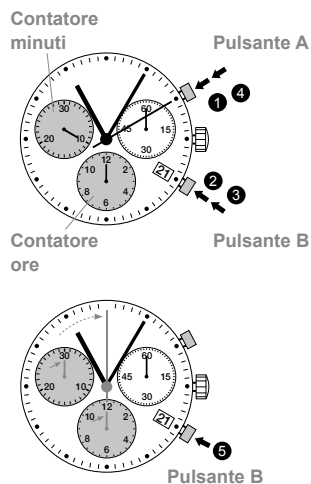
Esempio:

- 1. Start:** (Inizio rilevazione)
- 2. Stop:** (p.es 15 min 5 sec dopo 1)
- 3. Restart:** (ripresa rilevazione)
- 4. *Stop:** (p.es 13 min 5 sec dopo 3) = **28 min 10 sec** (Viene visualizzata la rilevazione del tempo cumulativo)
- 5. Azzerare:** Le tre lancette torneranno sullo zero.

Notare:

* Dopo 4, è possibile continuare ad accumulare i tempi premendo il Pulsante A. (Restart/Stop, Restart/Stop,...)

CRONÓGRAFO: TIEMPO INTERMEDIO O POR INTERVALOS



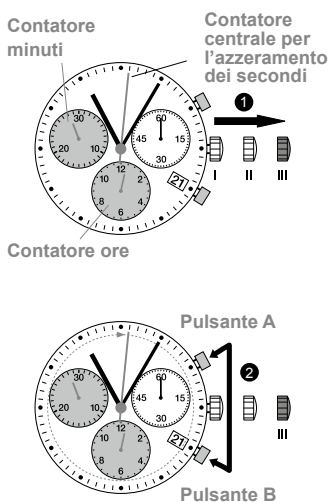
Esempio:

- 1. Start:** (Inizio rilevazione)
- 2. Visualizzazione tempo intermedio:** p.es 10 min 10 sec (intanto il cronografo continua a rilevare il tempo)
- 3. Calcolare il tempo rilevato:** (le tre lancette del cronografo avanzano velocemente durante la rilevazione del tempo)
- 4. Stop:** (Viene visualizzata la rilevazione finale).
- 5. Azzerare:** Le tre lancette torneranno sullo zero.

Notare:

* Dopo 3, si possono visualizzare ulteriori tempi intermedi premendo il pulsante B (visualizzazione tempo intermedio/ calcolo tempo rilevato...)

REOGLARE LA LANCETTE DEL CRONOGRAFO SULLO ZERO



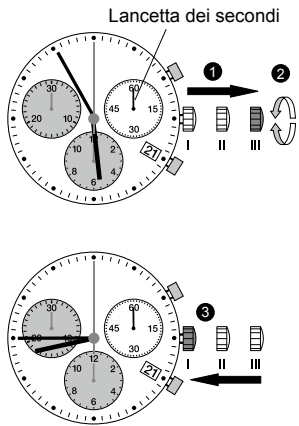
Esempio:

Una o più lancette del cronografo non sono nella posizione corretta sullo zero e devono essere regolate (p.es. a seguito del cambio della batteria).

- Estrarre la corona in posizione III (tutte e 3 le lancette del cronografo possono essere correttamente posizionate sullo zero, o meno).
- Mantenere i pulsanti A e B premuti simultaneamente per almeno 2 secondi (il contatore centrale per l'azzeramento dei secondi gira a 360° → la modalità di correzione è attivata).

- Regolare il contatore centrale per l'azzeramento dei secondi
Un solo step ➔ A 1 x corto
Continuo ➔ A lungo
- Regolare la lancetta seguente B
- Regolare la lancetta del contatore delle ore (posizione 6h)
Un solo step ➔ A 1 x corto
Continuo ➔ A lungo
- Regolare la lancetta seguente B
- Regolare la lancetta del contatore dei minuti (posizione 9h)
Un solo step ➔ A 1 x corto
Continuo ➔ A lungo
- Spingere la corona in posizione I. La regolazione delle lancette del cronografo è terminata (può essere effettuata il qualsiasi momento).

REGOLAZIONE DELL'ORA

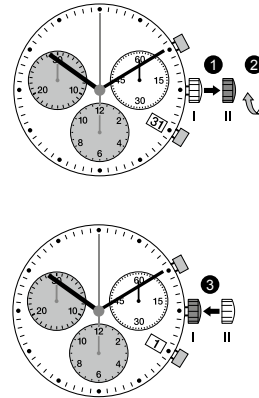


1. *Estrarre la corona in posizione III (l'orologio si ferma).
2. Ruotare la corona fino ad ottenere l'ora corretta **8:45**.
3. *Spingere la corona in posizione I.

Notare:

* Per regolare il secondo esatto, l'operazione 1 deve essere effettuata quando la lancetta dei secondi è in posizione "60" (I).
Una volta regolate la lancette dell'ora e dei minuti spingere la corona in posizione 3 al secondo esatto.

REGOLAZIONE RAPIDA DELLA DATA

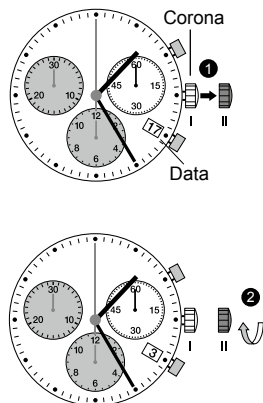


1. Estrarre la corona in posizione II (l'orologio continua a funzionare).
2. Ruotare la corona fino ad ottenere la data corretta **1**.
3. Spingere la corona in posizione I.

Notare:

Cambiando la data fra le 9 e le 12 post-meridiane, la data deve essere impostata al giorno seguente.

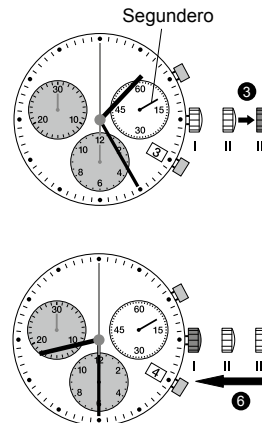
REGOLARE DATA / ORA DOPO AVER CAMBIATO LA BATTERIA



Esempio:

- Data / ora sull'orologio: **17** / 01:25
- Data / ora attuali: **4** / 20:30

1. Estrarre la corona in posizione II (l'orologio continua a funzionare).
2. Ruotare la corona fino a visualizzare la data di ieri **3**.



3. *Estrarre la corona in posizione III (l'orologio si ferma).
4. Ruotare la corona fino ad ottenere la data corretta **4**.
5. **Continuare a ruotare la corona fino ad ottenere l'ora corretta 8:30 p.m.
6. Spingere la corona in posizione I.

Notare:

* Per regolare l'orologio al secondo esatto vedere il capitolo dal titolo "regolazione dell'ora".

**Notare che l'orologio utilizza il formato a 12 ore ossia a.m./p.m.

